

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不會為本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## REAL NUTRICEUTICAL GROUP LIMITED

### 瑞年國際有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限責任公司)

(股票代號：2010)

截至二零一三年十二月三十一日止年度的末期業績公告

#### 摘要

- 營業額增加8.4%至人民幣1,903.1百萬元。
- 本公司持有人應佔溢利增加5.8%至人民幣493.1百萬元。
- 每股基本盈利增加5.8%至人民幣43.9分。
- 宣派末期股息每股3.5港仙，全年股息每股6.0港仙。

## 末期業績

瑞年國際有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然公布本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一三年十二月三十一日止年度的經審核綜合末期業績，連同二零一二年同期的比較數字如下：

### 綜合損益及其他全面收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	附註	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營業額	3	<b>1,903,142</b>	1,755,201
銷售成本		<b>(608,767)</b>	(543,112)
毛利		<b>1,294,375</b>	1,212,089
其他收入	4	<b>46,400</b>	50,617
其他收益及虧損	5	<b>6,122</b>	(465)
銷售及分銷成本		<b>(507,703)</b>	(472,328)
行政開支		<b>(105,343)</b>	(90,043)
財務費用	6	<b>(33,551)</b>	(23,425)
除稅前溢利	7	<b>700,300</b>	676,445
稅項	8	<b>(207,175)</b>	(210,517)
年內溢利		<b>493,125</b>	465,928
年內其他全面收入(開支)			
—可能於其後重新分類至損益的 換算海外業務產生的匯兌差額		<b>1,139</b>	(8)
年內全面收入總額		<b>494,264</b>	465,920
每股盈利	10		
—基本		<b>43.9分</b>	41.5分
—攤薄		<b>43.9分</b>	41.5分

## 綜合財務狀況表

於二零一三年十二月三十一日

	附註	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		1,445,186	1,090,733
土地使用權		379,355	276,483
無形資產		69,292	74,887
收購物業、廠房及設備的訂金		90,761	16,369
收購技術知識的預付款項		156,155	162,059
遞延稅項資產		250	2,180
		<u>2,140,999</u>	<u>1,622,711</u>
<b>流動資產</b>			
存貨		74,746	66,830
貿易及其他應收款項	11	738,194	648,735
銀行結餘及現金		1,656,434	1,329,295
		<u>2,469,374</u>	<u>2,044,860</u>
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款項	12	211,356	122,732
稅項		46,408	39,457
短期銀行貸款		435,000	195,000
		<u>692,764</u>	<u>357,189</u>
流動資產淨值		<u>1,776,610</u>	<u>1,687,671</u>
總資產減流動負債		<u>3,917,609</u>	<u>3,310,382</u>
<b>非流動負債</b>			
遞延稅項負債		17,159	14,686
可換股貸款票據		160,467	—
		<u>177,626</u>	<u>14,686</u>
資產淨值		<u>3,739,983</u>	<u>3,295,696</u>
<b>資本及儲備</b>			
股本		9,858	9,858
儲備		3,730,125	3,285,838
總權益		<u>3,739,983</u>	<u>3,295,696</u>

## 綜合財務報表附註

截至二零一三年十二月三十一日止年度

### 1. 一般資料

本公司在開曼群島註冊成立及登記為獲豁免有限責任公司，其股份於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

本公司為一間投資控股公司，本集團主要從事生產及銷售營養保健品及藥品。本公司註冊辦事處的地址及主要營業地點的地址於年報中「公司資料」一節披露。

綜合財務報表以人民幣(「人民幣」)呈列，人民幣亦為本公司的功能貨幣。

### 2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)

於本年度，本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)首次應用香港會計師公會頒佈的下列新訂及經修訂香港財務報告準則，該等準則於本集團二零一三年一月一日開始的財政年度生效。

香港財務報告準則的修訂	二零零九至二零一一年週期香港財務報告準則的年度改進
香港財務報告準則第7號的修訂	披露一抵銷金融資產及金融負債
香港財務報告準則第10號、	綜合財務報表、聯合安排及於其他實體的
香港財務報告準則第11號及	權益披露：過渡指引
香港財務報告準則第12號的修訂	
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	聯合安排
香港財務報告準則第12號	於其他實體的權益披露
香港財務報告準則第13號	公平值計量
香港會計準則第19號(二零一一年修訂)	僱員福利
香港會計準則第27號(二零一一年修訂)	獨立財務報表
香港會計準則第28號(二零一一年修訂)	投資聯營公司及合營企業
香港會計準則第1號的修訂	其他全面收入項目列報
香港(國際財務報告詮釋委員會)	露天礦場生產階段的剝採成本
一詮釋第20號	

除下述者外，於本年度應用新訂及經修訂香港財務報告準則並無對本集團當前及過往年度的財務表現及狀況及/或該等綜合財務報表所載披露產生任何重大影響。

#### 香港財務報告準則第13號公平值計量

本集團已於本年度首次應用香港財務報告準則第13號。香港財務報告準則第13號為有關公平值計量及披露提供單一指引來源。香港財務報告準則第13號範圍廣泛：香港財務報告準則第13號的公平值計量規定適用於其他香港財務報告準則要求或允許作出公平值計量及作出有關公平值計量的披露的金融工具項目及非金融工具項目，惟屬於香港財務報告準則第2號以股份支付範圍內的股份支付交易、香港會計準則第17號租賃範圍內的租賃交易及與公平值類似但並非公平值的計量(如就計量存貨而言的可變現淨值或就減值評估而言的使用價值)除外。香港財務報告準則第13號將一項資產的公平值界定為於現行市況下於計量日期在主要市場(或最有利的市場)透過有序交易出售資產可收取(或

倘釐定一項負債的公平值，則轉讓該負債須支付者)的價格。香港財務報告準則第13號項下的公平值指平倉價，不論該價格是否直接觀察或使用另一估值技術估計得出。此外，香港財務報告準則第13號包括作出廣泛披露的規定。香港財務報告準則第13號須前瞻性應用。根據香港財務報告準則第13號的過渡條文，本集團並無就二零一二年同期作出任何香港財務報告準則第13號所規定新披露。除額外披露外，應用香港財務報告準則第13號並無對綜合財務報表確認的金額構成任何重大影響。

#### 香港會計準則第1號其他全面收入項目列報的修訂

本集團已應用香港會計準則第1號「其他全面收入項目列報」的修訂。於採納香港會計準則第1號的修訂後，本集團的「全面收益表」更名為「損益及其他全面收益表」。香港會計準則第1號的修訂保留可於一個單一報表內或於兩個獨立而連續的報表內呈列損益及其他全面收入的選擇權。此外，香港會計準則第1號的修訂規定須於其他全面收入部分作出額外披露，將其他全面收入項目分為兩類：(a)其後將不會重新分類至損益的項目；及(b)日後在符合特定條件時可重新分類至損益的項目。其他全面收入項目的所得稅須按相同基準分配—該等修訂本並無更改以除稅前或扣除稅項後的方式呈列其他全面收益項目的選擇。此等修訂本已追溯應用，故其他全面收益項目的呈列乃經修訂以反映變動。除上述呈列方式的變動外，應用香港會計準則第1號的修訂並無對損益、其他全面收益及全面收益總額構成任何影響。

本集團並無提早應用以下已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則：

香港財務報告準則的修訂	二零一零至二零一二年週期香港財務報告準則的年度改進 <sup>4</sup>
香港財務報告準則的修訂	二零一一至二零一三年週期香港財務報告準則的年度改進 <sup>2</sup>
香港財務報告準則第9號	金融工具 <sup>3</sup>
香港財務報告準則第14號	管制遞延賬戶 <sup>5</sup>
香港財務報告準則第9號及香港財務報告準則第7號的修訂	香港財務報告準則第9號的強制性生效日期及過渡性披露 <sup>3</sup>
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第27號的修訂	投資實體 <sup>1</sup>
香港會計準則第19號的修訂	界定利益計劃：僱員供款 <sup>2</sup>
香港會計準則第32號的修訂	抵銷金融資產及金融負債 <sup>1</sup>
香港會計準則第36號的修訂	非金融資產的可收回金額披露 <sup>1</sup>
香港會計準則第39號的修訂	衍生工具更替及對沖會計法的延續 <sup>1</sup>
香港(國際財務報告詮釋委員會)一詮釋第21號	徵費 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> 於二零一四年一月一日或之後開始的年度期間生效，可提早應用。

<sup>2</sup> 於二零一四年七月一日或之後開始的年度期間生效，可提早應用。

<sup>3</sup> 可供應用—強制生效日期將於落實香港財務報告準則第9號的未完成階段後釐定。

<sup>4</sup> 於二零一四年七月一日或之後開始的年度期間生效，附帶有限例外情況。

<sup>5</sup> 於二零一六年一月一日或之後開始的首份全年香港財務報告準則財務報表生效。

本公司董事預期應用新訂及經修訂香港財務報告準則不會對本集團的業績及財務狀況產生重大影響。

### 3. 營業額及分部資料

分部資料已按內部管理報告區分，行政總裁就分配資源至呈報分部及評估分部表現審閱內部管理報告。

本集團根據香港財務報告準則第8號的呈報分部如下：

營養保健品	—	營養保健品的生產及銷售
保健飲品	—	保健飲品的生產及銷售
藥品	—	藥品的生產及銷售

各呈報分部的營業額均來自產品銷售。由於各產品的生產及市場推廣策略不同，故各分部分開管理。

營業額指年內就已售予外界客戶的貨品已收或應收代價的公平值。

分部業績指各分部所賺取的毛利。

以下為本集團按呈報分部劃分的收益及業績分析：

	營業額		業績	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營養保健品	<b>1,368,778</b>	1,252,441	<b>1,064,718</b>	1,000,504
保健飲品	<b>408,591</b>	389,424	<b>147,026</b>	136,727
藥品	<b>125,773</b>	113,336	<b>82,631</b>	74,858
	<b><u>1,903,142</u></b>	<b><u>1,755,201</u></b>	<b><u>1,294,375</u></b>	<b><u>1,212,089</u></b>
廣告及推廣費用			<b>(348,371)</b>	(345,509)
其他經營開支			<b>(264,675)</b>	(217,327)
其他收入			<b>7,876</b>	4,411
可換股貸款票據衍生部分的 公平值變動			<b>4,614</b>	—
利息收入			<b>40,032</b>	46,206
利息開支			<b>(33,551)</b>	(23,425)
除稅前溢利			<b><u>700,300</u></b>	<b><u>676,445</u></b>

分部資產及分部負債的資料如下：

分部資產指物業、廠房及設備、土地使用權、無形資產、收購物業、廠房及設備的訂金、收購技術知識的預付款項、存貨以及有關呈報分部直接應佔貿易及其他應收款項。分部負債指有關呈報分部直接應佔貿易及其他應付款項。該等分部資料須向行政總裁報告，用作分配資源及評估分部表現。達致本集團呈報分部數據時並無累計行政總裁確認的營運分部。

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
資產		
分部資產		
— 營養保健品	1,859,011	1,407,649
— 保健飲品	548,942	566,418
— 藥品	545,736	362,029
	<u>2,953,689</u>	<u>2,336,096</u>
遞延稅項資產	250	2,180
不分配公司資產	<u>1,656,434</u>	<u>1,329,295</u>
綜合總資產	<u><u>4,610,373</u></u>	<u><u>3,667,571</u></u>
負債		
分部負債		
— 營養保健品	132,290	77,917
— 保健飲品	61,712	20,827
— 藥品	17,354	23,988
	<u>211,356</u>	<u>122,732</u>
稅項	46,408	39,457
遞延稅項負債	17,159	14,686
不分配公司負債	<u>595,467</u>	<u>195,000</u>
綜合總負債	<u><u>870,390</u></u>	<u><u>371,875</u></u>

#### 4. 其他收入

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
利息收入	40,032	46,206
設備租賃收入	6,329	3,910
其他	39	501
	<u>46,400</u>	<u>50,617</u>

## 5. 其他收益及虧損

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
可換股貸款票據衍生部分的公平值變動收益	4,614	-
匯兌收益(虧損)淨額	<u>1,508</u>	<u>(465)</u>
	<u><b>6,122</b></u>	<u><b>(465)</b></u>

## 6. 財務費用

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
須於五年內悉數償還的借貸利息		
— 銀行借貸	(25,666)	(23,425)
— 可換股貸款票據	<u>(7,885)</u>	<u>-</u>
	<u><b>(33,551)</b></u>	<u><b>(23,425)</b></u>

## 7. 除稅前溢利

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
除稅前溢利已扣除：		
無形資產攤銷計入		
— 銷售成本	6,677	9,282
— 行政開支	<u>9,918</u>	<u>5,413</u>
	<u><b>16,595</b></u>	<u><b>14,695</b></u>
廣告及推廣費用	<b>348,371</b>	345,509
物業、廠房及設備折舊	<u><b>117,189</b></u>	<u><b>83,258</b></u>

## 8. 稅項

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
稅項包括：		
即期稅項		
— 中國企業所得稅	(198,626)	(200,783)
— 中國預扣稅	(4,146)	(3,151)
遞延稅項	<u>(4,403)</u>	<u>(6,583)</u>
	<u><b>(207,175)</b></u>	<u><b>(210,517)</b></u>



中國所得稅按照中國相關法律及法規以適用稅率計算。

根據中國企業所得稅法(「企業所得稅法」)和企業所得稅法實施細則，中國附屬公司的稅率為25%。

根據財政部及國家稅務總局的聯合通知財稅[2009]第1號，僅外資企業在二零零八年一月一日之前賺取的溢利分派予外國投資者時可不受新法律限制，並可豁免繳納中國預扣稅。然而，根據企業所得稅法第3及27條及實施細則第91條，中國實體須就自當日後溢利所分派股息繳交10%的預扣企業所得稅。根據《中國內地與香港避免雙重徵稅安排》(中國—香港徵稅安排)，香港居民企業收取中國附屬公司股息時可享受5%優惠稅率。由於無錫瑞年實業有限公司(「瑞年實業」)的直接控股公司乃於香港註冊成立，且持有瑞年實業超過一年，故可享受上述優惠稅率。本公司董事估計以截至二零一三年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(二零一二年：30%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%(二零一二年：5%)稅率累計。

南京瑞年百思特製藥有限公司(「南京瑞年」)與無錫瑞年醫藥有限公司(「瑞年醫藥」)由同一香港公司全資擁有，儘管分別透過瑞年實業間接持有彼等75%及100%權益。根據企業所得稅法第26條，瑞年實業所收取的股息收入須免徵企業所得稅。然而，如瑞年實業向其控股公司派付股息，其須按上述繳納5%的預扣稅。就香港公司持有的25%直接權益而言，由於香港公司一直持有南京瑞年超過一年，故亦適用對股息徵收5%的優惠稅率。本公司董事估計抵銷過往期間的虧損後，以截至二零一三年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(二零一二年：30%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%稅率累計(二零一二年：5%)。

由於本年度本集團的香港業務並無產生應課稅溢利，故本集團概無於財務報表中就香港利得稅作出撥備。

## 9. 股息

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
年內確認為分派的股息		
— 二零一二年末期股息每股3.2港仙 (二零一二年：二零一一年末期股息每股3.0港仙)	28,625	27,399
— 二零一三年中期股息每股2.5港仙 (二零一二年：二零一二年中期股息每股2.2港仙)	22,244	20,084
	<u>50,869</u>	<u>47,483</u>

本公司董事建議就本年度派付的末期股息每股3.5港仙(二零一二年：每股3.2港仙)須獲本公司股東於股東週年大會上批准方可作實，乃按於本報告日期已發行1,123,036,000股股份的基準計算。

## 10. 每股盈利

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄盈利乃按以下數據計算：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
盈利：		
用以計算每股基本及攤薄盈利的盈利 (本公司擁有人應佔年內溢利)	<u>493,125</u>	<u>465,928</u>
	二零一三年 千股	二零一二年 千股
股份數目：		
用以計算每股基本盈利的普通股加權平均數 潛在攤薄普通股對購股權的影響	<u>1,123,036</u> —	1,123,561 —
用以計算每股攤薄盈利的普通股加權平均數	<u>1,123,036</u>	<u>1,123,561</u>

由於該等購股權行使價高於股份平均市價，故截至二零一三年十二月三十一日及二零一二年十二月三十一日止年度的每股攤薄盈利的計算並無假設行使本公司的購股權。

## 11. 貿易及其他應收款項

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
貿易應收款項	550,116	504,769
應收票據	<u>1,542</u>	<u>2,121</u>
	551,658	506,890
已付供應商按金	10,968	16,990
物業租金按金	18,555	12,233
媒體播放時間的預付款項	104,562	69,673
其他應收款項、預付款項及按金	<u>52,451</u>	<u>42,949</u>
	<u>738,194</u>	<u>648,735</u>

客戶主要以賒賬方式付款，一般在發票發出日期後90日內付款。以下為貿易應收款項及應收票據於呈報期結算日(與其各收益確認日期相近)按發票日期的賬齡分析：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
<b>賬齡</b>		
0至90日	409,094	395,545
91至180日	126,201	109,535
181至365日	15,413	1,810
超過1年	950	-
	<u>551,658</u>	<u>506,890</u>

## 12. 貿易及其他應付款項

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
貿易應付款項	124,216	35,141
客戶訂金	20,746	16,034
應付工資及福利	12,927	12,505
其他應付稅項	26,213	35,422
應付建築款項	2,947	4,293
其他應付款項	14,899	13,664
應計廣告費	6,294	1,749
其他應計費用	3,114	3,924
	<u>211,356</u>	<u>122,732</u>

本集團一般獲供應商提供90日信貸期。以下為貿易應付款項於呈報期結算日按發票日期的賬齡分析：

	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
<b>賬齡</b>		
0至90日	95,209	29,110
91至180日	24,056	3,257
181至365日	3,436	2,467
超過1年	1,515	307
	<u>124,216</u>	<u>35,141</u>

## 管理層討論及分析

### 業務回顧

二零一三年，本集團營業額及溢利分別按年略增加8.4%至人民幣1,903.1百萬元和5.8%至人民幣493.1百萬元。整體毛利率由去年同期的69.1%輕微減少至二零一三年之68.0%，主要由於產品銷售佔比略為變化及成本輕微上漲所致。純利增加主要是由於營業額增加所致。

年內，本集團的保健營養品銷售達人民幣1,368.8百萬元，較去年同期遞增9.3%，主要是由於氨基酸片和氨基酸口服液銷售錄得一定的增長。年內保健飲品銷售錄得人民幣408.6百萬元，較去年同期略增4.9%，而本集團的藥品銷售額達人民幣125.8百萬元，較去年同期略增11.0%。

本集團持續穩健地拓展銷售網點，截至二零一三年十二月三十一日止，本集團的保健營養品產品已於中國約71,000個獨立第三方零售點發售(二零一二零年十二月底的銷售點約65,000個)。年內新開拓了多家大型連鎖超市及藥店，包括：農工商連鎖超市、南通喜力商貿、樂天瑪特連鎖超市、南通康樂連鎖大藥房等。本集團的飲料產品亦已在全國眾多零售點銷售，而醫藥產品亦已銷售到全國逾380家醫院。

本集團穩步發展傳統銷售渠道的同時，亦積極拓展「瑞年康健店」及互聯網直銷等營銷模式，進一步推動業務發展。年內，本集團於蘇州、常州、寧波、溧陽、中山等區域新設立25家「瑞年康健店」，使年底「瑞年康健店」總數增至170多家。年內「瑞年康健店」為本集團貢獻銷售額達人民幣146.9百萬元。於二零一三年年底「瑞年健康會」註冊會員有逾22萬名，為深入滲透當地市場及培養消費者對瑞年品牌的忠誠度。本集團透過「瑞年康健店」為會員提供一系列個人化服務及健康活動，年內共舉辦了逾1,000場會員活動，包括：春夏季養生活動、健康旅遊、集團總部參觀等。另外，通過互聯網銷售保健營養品之成績理想，年內網上銷售達人民幣41.6百萬元。

為了持續提升本集團的品牌滲透率，本集團採用長遠和系統性的市場推廣策略，透過不同媒體及宣傳活動推廣企業品牌。年內，本集團在逾50家電視頻道包括中央電視、衛視、地方電視頻道及公共交通的移動電視投播品牌廣告，覆蓋全國大部分地區，特別是華東及華中等地區。本集團亦會定期舉辦各類型的促銷活動，年內舉辦了逾1,000場促銷會，並同時參加了多個本地和國際性的大型展覽及會議活動，包括在德國舉辦的國際氨基酸科學協會周年大會，本集團與中國生物發酵產業協會及國際氨基酸科學協會(ICAAS)在上海共同

舉辦之二零一三年國際氨基酸產業發展高峰論壇，在南京舉行之第二十屆中國國際廣告節，在南京舉行之第八屆跨國零售集團採購會，在蘇州舉行之二零一三年首屆中國親商大會暨蘇商投資中國首選親商城市頒獎典禮活動，及在貴陽舉辦之中國·貴陽國際特色農產品交易會等。本集團緊貼多媒體市場趨勢，以互聯網平台推廣宣傳瑞年產品及品牌，通過騰訊、新浪、淘寶、宅貓、京東商城等著名網域及購物網站進行網路推廣，並結合瑞年官方微博及微信等渠道，加強品牌在網絡媒體的知名度。年內瑞年官方微博舉行了多場微博活動，定期發佈集團最新訊息及健康資訊，為集團創立一個與會員及關注健康的網民之高效溝通互動平台。截至年底，微博關注用戶已超過29萬名。

飲料業務方面，年內本集團舉辦了約1,500場商場及超市免費試飲、產品路演、主題推廣等促銷活動，也贊助了多個大型活動，包括：格力空調杯常州第六屆健康寶貝親子運動會、港九灣杯岳陽首屆中外拳王邀請賽、順牌杯無錫高協會員九月例賽及中國首席少兒模特大賽深圳賽區總決賽等。

醫藥產品業務方面，本集團年內為醫藥產品舉辦了逾600場學術推廣活動及參加了多個重點大型醫藥會議，包括在廈門第十六屆全國臨床腫瘤大會中安排欣澤衛星會，讓國內腫瘤科專家介紹有關欣澤鹽酸拓撲替康膠囊的療效及發展、江蘇省第十四次眼科學學術會議、第十屆中美成都國際眼科學學術會議、第七屆中國醫師協會眼科醫師大會暨湖北省眼科學學術年會、遼寧省白內障技術高峰論壇、哈爾濱國際眼科新技術論壇及武漢市眼科新進展學術會等。

年內，本集團完成一系列基礎工程，為未來發展奠下堅實根基。當中，資本性投資主要在四大範疇：(一)無錫新健康營養品生產基地的淨化系統工程及廠房配套；(二)南京醫藥基地之廠房構建、車間淨化工程、與北京大學醫科部合作的南京聯合實驗室建設、《藥品生產品質管制規範》(「GMP」)系統改造及新設備配置；(三)江蘇省宿遷市新一代多肽產品生產及研發基地的土地購置及廠房建設；以及(四)安徽省宿州市原材料養植基地廠房及辦公樓建設。本集團南京藥廠抗腫瘤藥硬膠囊劑及單劑量滴眼劑藥品生產線已經於年內通過了國家新版GMP認證。位於無錫的新營養保健品生產基地基礎設施已竣工，並且已為新口服液及固體制劑生產線於二零一四年投產作充足準備。本集團一直非

常重視產品研發，除了引入先進設備及技術，也積極與國內專業研發團隊合作。本集團與北京大學醫學部共同組建的北京大學瑞年醫藥聯合實驗室已在二零一三年十一月正式開始營運。本集團為廣大消費者研發更多高品質及服用便利的營養保健品，不斷改良產品配方及包裝，創新及引進具針對性功效的產品，迎合不同顧客群的保健需要。年內新推出的新保健營養品有葡萄籽提取物軟膠囊、小麥胚芽油軟膠囊、輔酶醱素軟膠囊、鯊魚軟骨提取物複合軟膠囊等。

此外，本集團在年內引入了中信集團旗下的中信國通投資管理有限公司為策略性股東，令本集團的股東組合更多元化之餘，更有助本集團物色優秀健康產業企業作業務合作或併購，推動本集團加速發展成為中國龐大健康產業中之重點企業。

## 企業社會責任

本集團積極履行企業社會責任，年內參與各種公益活動，包括分別捐贈醫療器材、救援藥品及氨基酸產品予四川雅安地震災區、四川及甘肅洪災區和無錫市愛心護理院，以及參與救助紹興貧困人群大病治療項目。此外，本集團員工亦投入香港仔街坊會「尚融樂」全港長者花式體操節2013之義務工作與香港公益金公益綠色日2013及便服日等籌款活動。

## 財務回顧

### 業績

本集團二零一三年的營業額為人民幣1,903.1百萬元，較二零一二年的人民幣1,755.2百萬元增加8.4%。本公司持有人應佔溢利由二零一二年的人民幣465.9百萬元增加5.8%至二零一三年的人民幣493.1百萬元。根據年內已發行股份（「股份」）的加權平均數1,123.0百萬股（二零一二年：1,123.6百萬股）計算，本公司的每股基本盈利達人民幣43.9分（二零一二年：人民幣41.5分）。二零一三年財務業績增加主要由於在年內保健品銷售增加所致。

### 營業額

本集團的營業額由二零一二年的人民幣1,755.2百萬元增加8.4%至二零一三年的人民幣1,903.1百萬元。營養保健品的銷售額由二零一二年的人民幣1,252.4百萬元增加9.3%至二零一三年的人民幣1,368.8百萬元，主要由於年內氨基酸片

和氨基酸口服液銷量增加所致。健康飲料的銷售額由二零一二年的人民幣389.4百萬元增加4.9%至二零一三年的人民幣408.6百萬元。二零一三年，來自藥品銷售的營業額由二零一二年的人民幣113.3百萬元增加11.0%至二零一三年的人民幣125.8百萬元。

## 毛利

本集團的毛利由二零一二年的人民幣1,212.1百萬元增加至二零一三年的人民幣1,294.4百萬元。本集團的平均毛利率由二零一二年的69.1%下降至二零一三年的68.0%。毛利率下降乃主要由於產品銷售佔比略為變化及成本輕微上漲所致。

## 其他收入和其他收益及虧損

本集團的其他收入由二零一二年的人民幣50.6百萬元下降至二零一三年的人民幣46.4百萬元，乃由於本集團於銀行存款利息收入下降所致。本集團的其他收益由二零一二年的人民幣0.5百萬元虧損增加至二零一三年的人民幣6.1百萬元收益，主要由於來自可換股貸款票據衍生部分的公平值變動收益所致。

## 銷售及分銷成本

本集團的銷售及分銷成本由二零一二年的人民幣472.3百萬元增加7.5%至二零一三年的人民幣507.7百萬元。銷售及分銷成本佔本集團營業額的百分比由二零一二年的26.9%下降至二零一三年的26.7%，主要由於瑞年康健店的折舊費由二零一二年的人民幣19.7百萬元增加至二零一三年的人民幣31.8百萬元及瑞年康健店的租金支出由二零一二年的人民幣18.6百萬元增加至二零一三年的人民幣50.2百萬元所致。

## 行政開支

本集團的行政開支由二零一二年的人民幣90.0百萬元增加17.0%至二零一三年的人民幣105.3百萬元，行政開支佔本集團營業額的百分比分別為二零一二年的5.1%及二零一三年的5.5%。主要由於固定資產折舊費由二零一二年的人民幣29.0百萬元增加至二零一三年的人民幣36.7百萬元。

## 財務開支

本集團的財務開支由二零一二年的人民幣23.4百萬元增加約43.2%至二零一三年的人民幣33.6百萬元，主要由於二零一三年可換股貸款票據利息所致。

## 稅項

本集團的稅項開支由二零一二年的人民幣210.5百萬元下降約1.6%至二零一三年的人民幣207.2百萬元，主要是由於廣告開支超過可抵扣限額部份而需繳交所得稅額減少所致。本集團於二零一二年及二零一三年的實際稅率分別為31.1%及29.5%。

## 本公司持有人應佔溢利

基於上述原因，本集團的年度溢利由二零一二年的人民幣465.9百萬元增加至二零一三年的人民幣493.1百萬元。本集團的溢利率由二零一二年的26.5%下降至二零一三年的25.9%。

## 流動資金及資金來源

### 現金流量

於二零一三年，本集團的現金淨額增加人民幣326.0百萬元。本集團的經營活動及融資活動分別產生人民幣623.2百萬元及人民幣320.7百萬元，而人民幣617.9百萬元用於投資活動。

### 存貨

本集團的存貨增加至二零一三年十二月三十一日的人民幣74.7百萬元(二零一二年：人民幣66.8百萬元)，主要由於為二零一四年一月的春節增加備貨所致。本集團的存貨包括原材料、包裝材料、在製品、製成品及轉售商品。年內，存貨周轉期約為42日(二零一二年：42日)，與去年一致。

### 貿易應收款項

本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的貿易應收款項及應收票據為人民幣551.7百萬元(二零一二年：人民幣506.9百萬元)。年內，本集團授予其客戶的信貸期一般為90日。貿易應收款項及應收票據的周轉期增加至102日(二零一二年：99日)，主要由於部份經銷商延遲還款所致。

### 貿易應付款項

本集團於二零一三年十二月三十一日的貿易應付款項為人民幣124.2百萬元(二零一二年：人民幣35.1百萬元)。年內，供應商提供的信貸期一般為90日。貿易應付款項周轉期增加至54日(二零一二年：32日)，主要由於本集團與經銷商協商按信貸期付款。

### 借貸

於二零一三年十二月三十一日，本集團的短期銀行貸款為人民幣435.0百萬元(二零一二年：人民幣195.0百萬元)，負債資產比率9.4%(二零一二年：5.3%)。負債資產比率乃根據本集團的附息借貸總額除資產總值計算。

### 已抵押資產

於二零一三年十二月三十一日，本集團以價值人民幣97.8百萬元的土地為銀行借貸提供抵押(二零一二年：人民幣41.4百萬元)及以本公司全資附屬公司無錫瑞年實業有限公司的40%註冊資本為二零一三年已發行的可換股貸款票據提供抵押。



## 資本開支

年內，本集團就購買物業、廠房及設備、土地使用權及無形資產已投資約人民幣657.9百萬元(二零一二年：人民幣444.8百萬元)。

## 資本承擔及或然負債

於二零一三年十二月三十一日，本集團的資本承擔約為人民幣222.4百萬元(二零一二年：人民幣205.1百萬元)，均與購買物業、廠房及設備以及技術知識有關。於二零一三年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債(二零一二年：零)。

## 外匯風險

本公司及其附屬公司的功能貨幣為人民幣。本集團大部份收益均來自中國業務。本集團的金融工具以人民幣為單位。本集團並無重大的貨幣風險，原因是本集團並無大量以外幣為單位的現金及現金等價物。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團概無購買任何外匯、利率衍生產品或相關對沖工具。

## 本公司首次公開發售及增發所得款項淨額的用途

發行超額配發股份後上市所得款項淨額總共約為港幣806.6百萬元(人民幣692.6百萬元)及二零一零年十月增發所得款項淨額總共約為港幣597.2百萬元(人民幣517.1百萬元)。截至二零一三年十二月三十一日止，所得款項淨額中累計約人民幣972.3百萬元已經用於市場拓展、資本開支、產品研發及其他營運資金，而剩餘所得款項已存於銀行及合資格金融機構，該款項將根據本公司於二零一零年二月八日刊發之招股章程(「招股章程」)內及二零一零年十月二十八日之公告內「所得款項用途」一節所載之建議用途使用。

## 展望

隨著中國經濟發展，優化國家人口結構及國民醫療保健是民生之重要課題。中國政府除推出一系列針對人口老化、優生優育的醫療及人口政策改革外，亦發出指引，要求保健食品產業提升標準。中長遠而言，國民對優質營養保健品的需求將持續上升。本集團對中國大健康產業的前景抱樂觀的態度，將繼續以務實穩健的發展方針開拓業務。

本集團利用品牌建設及市場開發雙線策略發展業務，將持續拓展銷售網絡，在深入滲透固有銷售市場的同時，還會與經銷商更緊密地合作，積極發掘新銷售區域，目標在二零一四年底將獨立第三方銷售網點擴大至80,000個以上。

除傳統銷售模式外，本集團亦會不斷創新，積極發展「瑞年康健店」及互聯網直銷等多種新銷售模式，並配合「瑞年康健會」會員計劃，令瑞年產品與服務臻至更全面更專業。本集團計劃於二零一四年在江蘇、浙江、安徽、廣東、四川、山東、北京等省份設立不少於40家「瑞年康健店」，透過「瑞年康健店」為會員及消費者提供一個嶄新的保健養生體驗，培養對瑞年品牌的忠誠度。流動網絡媒體在銷售與宣傳產品上有極其遼闊的開拓空間，因此本集團將會繼續投放資源於網上直銷業務，加強品牌在新網絡媒體的推廣，完善網上購物系統及服務，充分把握新世代多媒體流動網絡帶來之商機。

本集團將開展全新「瑞年健康直通車」的推廣計劃，由配備先進健康測檢儀器的「瑞年健康直通車」提供身體成分、動脈健康狀況、腦部健康狀況等免費體檢測試，同一時間將營養諮詢、健康科學、保健互動遊戲等普及到各鄉鎮社區的群眾當中，讓當地居民親身體會瑞年之專業服務健康精神。首階段計劃將在浙江紹興地區作試點，每台車全年可組織約120場社區體檢活動。而下一階段將向華東地區以至全國展開，在各省各地川流不息推廣氨基酸養生保健之好處及使瑞年親善專業形象深入人心。

本集團將繼續緊貼健康營養品市場消費趨勢，不斷優化產品組合，以新一代氨基酸技術為核心開創出更具針對性之產品以滿足人生不同階段的保健需要。二零一四年將推出多種保健營養新產品，包括：瑞年牌B族維生素片、蛋白復合氨基酸膠囊、洋參氨基酸膠囊、納豆紅曲片、蟲草菌絲體片等。飲料產品方面，本集團計劃推出全新鋁罐裝氨基酸營養素飲料，以擴展不同的銷售渠道與消費群。醫藥產品方面，本集團會投放資源研發及引入更多創新藥品，豐富醫藥產品系列。

本集團甚關注中國孩童的保健營養品市場之商機，致力研發為嬰幼兒配製的優質保健營養品。去年十八屆三中全會通過的措施，容許一方是獨生子女的夫婦可生育兩名孩子以逐步完善生育政策，促進人口長期均衡發展。新政策將對國內嬰幼兒奶粉、食品及相關產品行業引進新的發展藍圖。為迎合新政策帶來之市場機遇，本集團將加快發展孩童營養保健產品以致相關食品業務。

國家食品藥品監督管理總局在二零一三年新修訂了《藥品經營品質管制規範》，提高對藥品經營企業品質管制要求，明確對藥品流通的全過程、全方位管理提出新的要求，規定藥品生產企業的藥品銷售、儲存及運輸活動都必須在二零一五年年底符合新修訂的規範。這些新規定提高了藥品經營企業的門檻，大型醫藥批發企業將受益，而小型醫藥批發企業若未能提升經營水平將面臨淘汰，因而加快醫藥行業的整合。此外，國家食品藥品監督管理總局規定所有藥品生產企業生產血液製品、疫苗、注射劑等無菌藥品，必須在二零一三年十二月十一日前達到新版藥品GMP要求，未達到新版藥品GMP要求的企業，在上述規定期限後不得繼續生產藥品。本集團的醫藥生產及營銷業務均符合新相關醫藥法規之要求，新監管條例將有利本集團開拓新客戶，進一步擴展醫藥業務。

本集團將繼續利用固有的企業優勢，配合策略性股東之資源及網絡，鞏固在中國氨基酸保健品領導地位的同時，亦著眼併購機會，從而鞏固及擴大業務範疇，致力提升股東回報，奮進成為中國大健康產業中之領先企業。

## 人力資源管理

高質素及盡責的員工為本集團於競爭激烈之市場中取得成功的不可或缺的重要資產。本集團為位於中國及香港的全體僱員提供符合行業慣例並具競爭力的薪酬待遇，並提供多種額外福利。本集團定期檢討其人力資源及薪酬政策，以確保符合市場慣例及勞工法規。於二零一三年十二月三十一日，本集團僱用員工899人。截至二零一三年十二月三十一日止年度的薪金總額及相關成本約為人民幣33.7百萬元(二零一二年：人民幣27.9百萬元)。

## 購買、出售或贖回本公司上市證券

本公司於二零一三年七月二十二日根據二零一三年五月二十八日訂立的認購協議向Newport Consulting Limited發行了2億港元(相當於人民幣157,246,000元)的可換股債券。該可換股債券可按每股換股股份3.0港元的換股價轉換為本公司普通股。截至二零一三年十二月三十一日止年度，該可換股債券並無換股或贖回。

除上文披露者外，截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

## 證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)，成為監管董事買賣本公司證券交易的行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，彼等確認截至二零一三年十二月三十一日止年度已遵守標準守則所載之規定買賣標準。

## 企業管治守則

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司已採納上市規則附錄十四所載之企業管治守則及企業管治報告(「企業管治守則」)的守則條文。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司已遵守企業管治守則所載之所有適用守則條文，惟下文所述企業管治守則條文第A.2.1條之偏離除外。

企業管治守則條文第A.2.1條規定主席與行政總裁之職能應分開，不應由同一人士擔任。本公司就本條文有所偏離，因王福才先生兼任主席及行政總裁職位。王先生為本集團之創始人，於保健及藥品行業擁有逾30年經驗。鑒於本集團目前所處發展階段，董事會相信，將兩個職能集中於同一人士，可為本公司提供強大一致之領導，方便本集團業務策略之實施及執行。然而，本集團將根據當前情況不時檢討其架構。

## 審核委員會

本公司於二零一零年二月一日成立審核委員會。審核委員會目前包括三名獨立非執行董事，即黃龍德博士、方志華博士及徐華鋒先生。審核委員會主要負責審閱及監督財務申報程序及內部控制體制。審核委員會已審閱本公司所採納之會計原則及常規以及本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的經審核年度業績。

## 股東週年大會

本公司建議將於二零一四年五月二十七日舉行應屆股東週年大會(「股東週年大會」)。股東週年大會的通告將於適當時間刊登於本公司網站及聯交所網站並送交本公司股東。

## 末期股息

董事會已決定宣派截至二零一三年十二月三十一日止年度之末期股息每股3.5港仙(二零一二年：3.2港仙)。末期股息將於二零一四年六月十七日(星期二)派發。

## 暫停辦理股份過戶登記手續

本公司的股東名冊將由二零一四年五月二十三日(星期五)至二零一四年五月二十七日(星期二)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，以釐定股東出席股東週年大會及於會上投票之資格。為符合資格出席本公司即將舉行的股東週年大會並於會上投票，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一四年五月二十二日(星期四)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

本公司的股東名冊將由二零一四年六月三日(星期二)至二零一四年六月五日(星期四)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，以釐定股東獲派建議末期股息之資格。為確立獲派建議末期股息的資格，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一四年五月三十日(星期五)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

於上述所述有關期間內，本公司不會登記任何股份過戶手續。

## 刊發經審核年度業績及年報

根據報告期間適用之上市規則之規定，載有本公告所載之本公司所有資料(包括截至二零一三年十二月三十一日止年度財務業績)之二零一三年年報將適時於本公司網站([www.ruinian.com.hk](http://www.ruinian.com.hk))及聯交所網站([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk))刊發。

代表董事會  
瑞年國際有限公司  
主席  
王福才

香港，二零一四年三月二十六日

於本公告日期，執行董事為王福才先生、于岩先生、李林先生、伊林先生、張宴先生及歐陽錦玲女士；非執行董事為葉德銓先生及曾思維先生；獨立非執行董事為黃龍德博士、方志華博士、徐華鋒先生及陳基明先生。